

МЕТОДИКА СОЗДАНИЯ ОБУЧАЮЩЕГО ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСА В ПРОГРАММЕ DREAMWEAVER

Ю.А.Здоронок

БГУ, Минск, Беларусь, yuliyazdaranok@gmail.com

Мы много лет изучаем, учим иностранный язык, а говорить, общаться на нем так и не умеем. Проблема заключается в том, что в образовательной системе отсутствует очень важное связующее звено, сочетающее в себе такую методику обучения, которая позволяет быстро общаться, воспринимать на слух и производить речь, понятную собеседнику.

Для правильной, красивой речи характерны следующие свойства: точность, логичность, чистота, выразительность, богатство (разнообразие) и уместность. Способности хорошо говорить, писать и умение правильно мыслить взаимосвязаны. «Кто ясно мыслит, тот ясно излагает», – так звучит известный афоризм. В.Г.Белинский отмечал: «Слово отражает мысль: непонятна мысль – непонятно и слово».

Речь приятна и понятна только тогда, когда понятна сама мысль. Наши мысли есть мысли, они не озвучены, поэтому они мысли. Эта череда, которой мы пользуемся в преддверие того, что мы хотим сказать, озвучить потом. Словесно-буквенная форма зависит от страны происхождения и региональной сложности. Многие формы претерпевают изменения и трансформируются происходит, ничего не стоит на месте. Процесс совершенствования тоже. Так или иначе, сегодняшний человек многогранно развит. Он должен правильно сориентироваться в этом жизненном укладе правильно писать и озвучивать мысли, используя разные звуковые и письменные трансформации согласно тому, как язык формируется и/или уже сложился. В индоевропейской культуре происходят интенции разного плана: мы стремимся выразить то, что ведет меня изнутри, то чего я хочу. Конечно, мысли или мыслеформы бывают разными. Простые, естественные мыслеобразы ясны и понятны, они характеризуют мыслительную природу человека. Мы говорим о высокой личности, так как он глубоко вникает в мыслительные процессы, а они, в свою очередь, зависят от уровня кругозора и формирования в утробе матери, которая передает ей (личности) мыслительный процесс, и она (личность) получает его без озвучивания.

Значит, мыслительный процесс формируется от того, какой фундамент есть у его личности. Высокая личность формирует правильные мысли, невысокая личность думает по-другому. Следовательно, ее надо научить мыслить грамотно и правильно, правильно и грамотно озвучивать, правильно и грамотно записывать мысли. Человек - звучит гордо! Дойти до человека должен каждый! На уровне мыслительных процессов разграничиваются все мысли, речь, письмо. Так и складывается развитие: впереди озвученной мысли были мыслительные процессы, которые складываются в душе. Для общения нужна была речь, а потом последовали письмена.

Значит постулат Бога озвучивает все то, что присутствует в нашей жизни:

Сотвори себя мыслью,
Сотвори себя словом,
Сотвори себя делом,

Сотвори свое тело Со-Творцом Миров!

Тело есть Храм для Души. Душа – это основа человека. Вот тут и прослеживается то, что делает человека личностью. Человек безличностный этим пользоваться не может. Правильно озвучивать, правильно интерпретировать мысли является первостепенной необходимостью. Кто где рос, тот так и интерпретирует. Для общения нужно больше постичь его языковую опору, чтобы передавать мысли, при необходимости и письменную форму. Речь – это озвученная мысль.

Итак! Четко прослеживается:

Мысль – звуква – буква или мыслительные процессы – речь – письмо – это все Великая Природа, Великий Замысел Творца!

В свете новых знаний, открытий, артефактов и миропонимания жизнь и законы жизни выглядят несколько иными, чем привыкла официальная наука. Вот под этим углом, с этой позиции это выглядит так. Четыре главных постулата Бога – это закон. Почему от него надо отступать. Если постулаты даны людям, то они даны. Сегодня странные и искусственные мнения навязываются обществу, которое истину и не поймет. Если мы этого не знаем, то переносим правила Вселенной и забываем о собственном саморазвитии.

Сегодня ученые все больше приходят к выводу, что все физические феномены могут быть описаны на основе единого первичного поля, где главной составляющей является энергоинформационное взаимодействие. В процессе информационного воздействия одних объектов на другие происходит качественное изменение знаний, хотя бы одного из получателей этих сведений. В научных и учебных целях для успешного освоения сложнейшего процесса познания окружающего мира активно используется мультимедийная среда. Основным предназначением интернета является организация оптимальных условий для информационных взаимодействий между пользователями при решении прикладных задач.

Решая проблемы прикладного характера, мы все чаще обращаемся за справкой в интернет, где изобилует информация разного толка. Каждый может найти большой перечень сайтов в соответствии с поставленными целями и задачами. Независимо от того, разработаны данные сайты для обучения языку или нет – все они предоставляют богатый выбор обучающего материала. При внедрении учебного материала в бережно спланированную среду обучения необходим тщательный отбор. Качество предоставляемой информации напрямую зависит от степени образованности и личностных предпосылок педагога и профессионализма программиста. Обладать системными знаниями и сочетать в себе такие качества, навыки и умения – это неотъемлемая составляющая преподавателя нового поколения.

Возможности, которые может предложить интернет в сфере образования, действительно уникальны. Уникальность интернета кроется в его демократичности, где каждый пользователь может найти свою информацию. Но не вся информация носит научный характер и многие учебные материалы не проходят соответствующую экспертизу. Преднамеренное искажение истинных знаний, всеобщая дозволенность приводит к десакрализации нравственных правил и норм. Этот факт создает множество трудностей, особенно при выборе материала в целях обучения. Чтобы решить эту проблему, нужно быть компетентным в своей профессиональной деятельности. Преподаватель должен уметь анализировать материал и рекомендовать его своим ученикам как безупречный для использования в познавательных целях.

Знания – это та ценность, которая формирует правильный промысел. Знания существуют для того, чтобы ими пользоваться. Профессионал – это тот, кто проверяет свои знания на практике. Высококвалифицированные специалисты необходимы во всех отраслях хозяйства, промышленности, а также и в системе образования. Теперь люди сталкиваются с пожизненным обучением, чтобы быть современным в любой профессиональной сфере. Поэтому значение интернета в образовании действительно велико. Эффективность использования интернета в высшем или среднем образовании зависит от многих факторов. Наиболее важным среди них является способность пользователя работать с информацией.

Подготовка современных информационных ресурсов и их использование в учебном процессе является неотъемлемой частью информатизации сферы образования Республики Беларусь [1]. Новые технологии предполагают большие педагогические возможности и нуждаются в преподавателе, способном внедрять ноу-хау в этой области. Преподаватель должен генерировать новые возможности в процессе обучения.

Что касается компьютерной науки, то ключ заключается в том, чтобы научиться учиться и учиться тому, как быть ответственным за свой промысел. В этой задаче количество информации менее важно, чем ее качество.

Моделировать – это значит ясно представлять. В программировании очень важно моделирование, где происходит создание выполняемого алгоритма под выбранного исполнителя, а также программирование, когда происходит перевод или трансформация алгоритма на язык программирования.

Моделируя обучающую компьютерную среду посредством интернета, нельзя рассматривать компьютерное обучение как просто электронный вариант традиционного обучения, использующий прежние классические формы занятий на бумажном носителе. Обучающий Интернет-ресурс – это методически выстроенная образовательная среда, посредством которой происходит систематическое овладение знаниями.

Обучающие Интернет-ресурсы обеспечивают необходимые сегодня интерактивность, наглядность, мобильность, компактность, многовариантность, многоуровневость и разнообразие проверочных заданий и тестов. Поэтому моделирование компьютерной онлайн-программы по изучению иностранного языка должно учитывать изменяющуюся природу компьютерной системы и иностранного языка.

Практически владеть иностранным языком означает сформировать навыки и развить умения мыслить на иностранном языке и понимать мысли других людей. Изучая любой иностранный язык на более осознанном уровне, мы сталкиваемся с извечными вопросами:

1. Что сказать?
2. Кому сказать?
3. Как сказать?

Главной целью изучения любого иностранного языка является овладение, когда использование языка необходимо для межличностного взаимодействия и коммуникации. Но для построения готовых речевых образцов нам необходимо постичь и научиться ориентироваться в системе координат изучаемого языка. Поэтому основной принцип, по которому выстроена компьютерная программа, – это разговорник, содержащий готовые образцы речевых оборотов. Именно речевые обороты легли в основу электронного учебника, который предусматривает преимущественное развитие устной речи в пределах тем и ситуаций, характерных для той или иной сферы общения.

Для методики обучения иностранным языкам всегда был значимым вопрос, с чего начинать обучение: с единиц языка (фонемы, морфемы, слова) или речи (предложения, клише, микротексты, тексты). В истории методики был период, когда обучали преимущественно языку (как системе), далее стали уделять больше внимание речи. В настоящее время осуществляется обучение не просто языку или речи, но речевой деятельности. Понятие это ввел выдающийся лингвист Л.В.Щерба. Речевая деятельность – это целенаправленная и мотивированная деятельность человека, использующего язык в процессе взаимодействия с другими людьми для порождения сообщения (говорение, письмо) и / или восприятия сообщения (понимание речи на слух, чтение). Первые два вида относятся к продуктивным, а остальные – к рецептивным видам речевой деятельности.

В качестве основы обучения речевой деятельности на иностранном языке выступают не отдельные слова и правила их организации в предложения, но готовые речевые образования – речевые образцы. *Преимущество речевого образца как единицы обучения заключается в том, что в нем взаимосвязаны все аспекты языка: грамматический, лексический, фонетический (ритмико-интонационная сторона)* [2].

Мы можем не говорить на иностранном языке, но объясняться вполне. И это все благодаря речевым образцам, потому что речевой образец представляет собой отрезок речи, построенный на основе отобранной для изучения модели предложения и выполняющий конкретное коммуникативное задание. Используется в качестве средства обучения языку на коммуникативной основе. Путем варьирования компонентов предложения и его лексического наполнения строятся многочисленные однотипные фразы. Способность служить базой для построения аналогичных предложений является существенным *методическим свойством*. Речевые образцы существуют как единицы представления учебного материала. Требование коммуникативности, предъявляемое к речевым образцам, определяет такие его характеристики, как смысловая законченность, информативность, наличие коммуникативной целевой установки, соотнесенность с ситуацией употребления и контекстом [3].

Возможно, упражнения только на основе речевых образцов носят монотонный, механический характер и, естественно, существует большое число исключений, которые не укладываются в однотипные структуры, но в условиях современного коммуникационного подхода учебный материал предьявляется учащимся не просто в виде речевых образцов, но в микротекстах диалогического или монологического характера. Через оценивание речевых конструкций учащимся в ходе диалогического высказывания происходит овладение готовыми речевыми образцами по принципу: освоение через понимание. Здесь ключевым аспектом является понимание, так как понятное входит в сознание человека и остается там навсегда. При условии, что речевые обороты будут подкреплены звуковой волной, будет также создаваться матричный алгоритм, благодаря которому оценивается и структура, и ритм предложенных фразовых конструкций без погружения в более сложные языковые конструкции. Данный подход может выявить отсутствие многовариантности, но, в данном случае, ограниченность необходима, так как в ограниченных условиях у изучающего иностранный язык сохраняется правильно озвученный мыслительный образ изучаемых фраз, которые беспрепятственно могут быть идентифицированы в процессе общения.

Быстрое получение готовых знаний и их практическое применение имеет мгновенный эффект: усвоение без заучивания. Знания, поданные в системе, выстраивают и формируют правильный мыслительный аппарат и, как результат, правильное поведение. Таким образом, выстраивается цепь очередей: мысль – слово – дело. Это полностью соответствует Высшему Замыслу Творца!

Разработанный в рамках диссертационного исследования на соискание степени кандидата наук по специальности «Прикладная и математическая лингвистика» онлайн-разговорник представляет собой обучающий Интернет-ресурс для ускоренного овладения немецким языком. Русско-немецкий онлайн-разговорник включает в себя 15 тем: 12 разговорных тем и 3 темы дают общее представление о языке. Он был разбит на два раздела: теоретический и практический. В рамках каждого раздела была обеспечена полнота учебного цикла. Соответственно по каждому разделу первоначально были написаны задачи, а затем подобран контент, тесты, справочный материал, изображения, аудио- и видеозаписи.

Онлайн-разговорник на немецком языке был разработан с помощью программы Dreamweaver 2017 от компании Adobe, которая позволяет визуально редактировать код документа в формате HTML.

Иерархическая структура обучающей программы может быть представлена следующим образом:

Страница-витрина (landing page) (см. рисунок 1.) с гиперссылкой на:

1. **О разговорнике:** кому предназначен и как использовать.

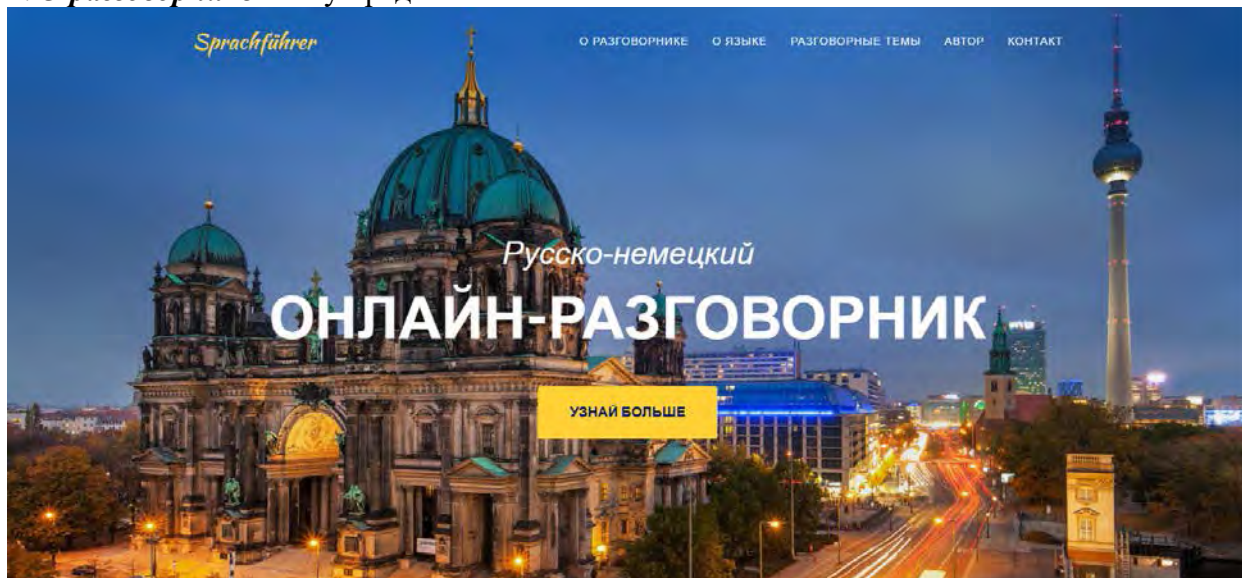


Рисунок 1. Страница-витрина русско-немецкого онлайн-разговорника

2. **О языке.** Данный раздел содержит три основных темы, которые дают более точное представление о языке (см. рисунок 2):

- **О звуках и их буквенном обозначении**
- **Структура языка. Главные вопросы: Что? Где? Куда?**
- **Числа. Величины и мера.**

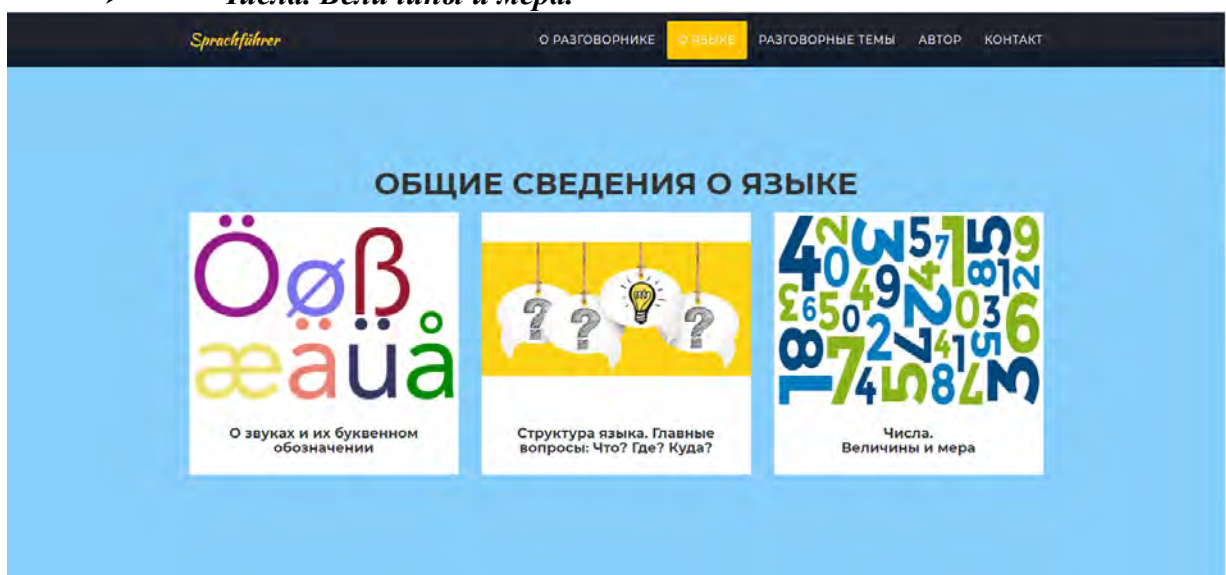


Рисунок 3. Раздел «Общие сведения о языке»

3. **Разговорные темы.** (см. рисунок 3.)

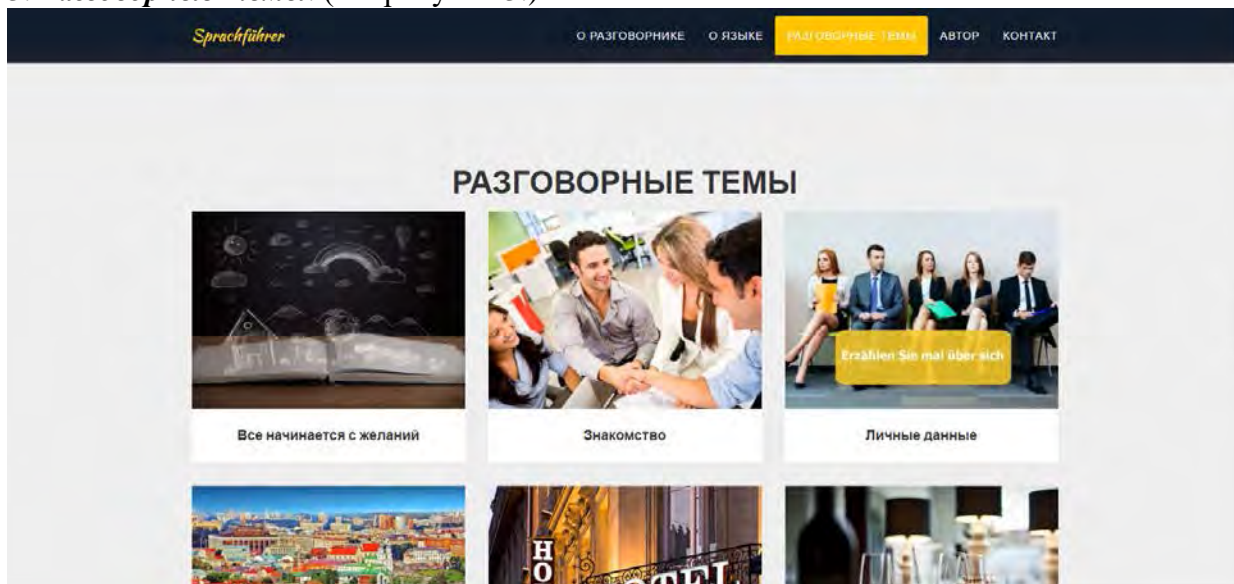


Рисунок 3. Раздел «Разговорные темы» русско-немецкого онлайн-разговорника

Данный раздел содержит 12 тем:

- I. Все начинается с желаний
- II. Знакомство
- III. Личные данные
- IV. В городе
- V. Гостиница
- VI. Ресторан
- VII. Покупки
- VIII. Развлечения. Путешествия
- IX. Здоровье
- X. Цвет, размер, форма, свойства, предназначение, состав
- XI. Время. Календарь
- XII. Погода. Погодные явления

Для каждой темы создана своя система подтем. Переход в пределах одной темы возможен с помощью навигации в боковой панели (см. рисунок 4)

В каждой главе «Русско-немецкого онлайн-разговорника» представлены разговорные фразы, ситуаций диалогического характера, характерные для той или иной сферы общения. Результатом лингвистических исследований в рамках диссертационного исследования стали лингвистические и акустические ресурсы [4], которые позволили уточнить содержание обучения, отобрать наиболее частотный языковой и речевой материал, и организовывать его в виде речевых образцов, которые предъявляются учащимся в целях обучения разным видам речевой деятельности.

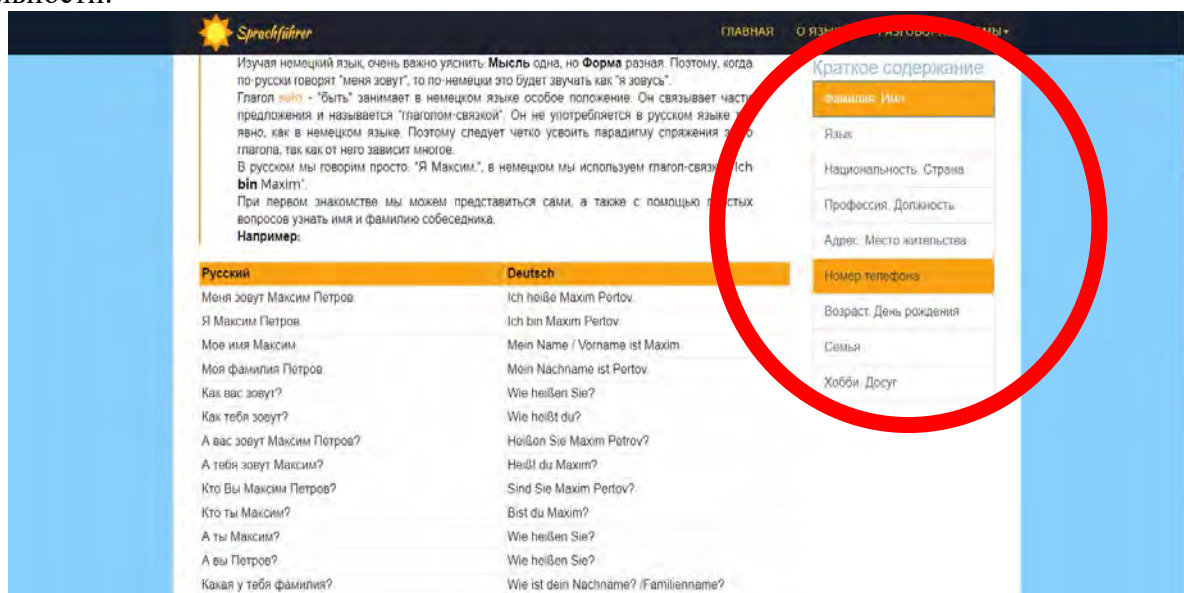


Рисунок 4. Навигационное меню в правой боковой панели

4. **Автор.** В данном разделе представлены данные об авторе и разработчике онлайн-разговорника.

5. **Контакт.** Контактная форма создана специально для обратной связи пользователя и разработчика.

Важность всего процесса обучения иностранному языку и его изучения предельно проста: без сторонней помощи воспринимать и понимать естественную речь носителя языка и быть способным самому производить таковую. Разработанный русско-немецкий онлайн-разговорник полностью удовлетворяет данной потребности, так как обладает основными интерактивными возможностями: оглавление с возможностью перехода к избранному разделу, системой гиперссылок, навигацией с помощью кнопок перехода, богатой и разнообразной информационной базой. Использование русско-немецкого онлайн-разговорника возможно в условиях самостоятельного и дистанционного обучения. Это позволяет проектировать и моделировать учебный процесс с учетом запросов пользователей и эффективно управлять системой образования в целом.

Созданный обучающий Интернет-ресурс по своей структуре, интерфейсу и информационному содержанию не имеет аналогов в мире. Онлайн-ресурс разработан в рамках требований Образовательного стандарта Республики Беларусь о подготовке современных информационных ресурсов и их использовании в учебном процессе, что является неотъемлемой частью информатизации сферы образования Республики Беларусь.

С помощью компьютерной программы была реализована прикладная направленность в обучении иностранному языку через предоставление готового знания в виде готовых речевых образцов, которые имеют практическую значимость. Быстрое получение знания и их практическое применение имеет мгновенный эффект: усвоение без заучивания. Значит, такие фундаментальные постулаты как «мысль – слово – дело» удовлетворяют потребности созидания языковой и мыслящей личности.

Разговорник – это то искомое, связующее звено, такое необходимое для внедрения в процесс обучения иностранному языку, так как представляет собой идеальное сочетание фонетического (ритмико-интонационного), грамматического и лексического. Разговорник не призван вытеснить учебное методическое пособие, а дополнить, так как ускоряет весь процесс обучения.

Электронный разговорник имеет русскоязычный интерфейс. Программа достаточно проста в освоении. Характеризуется предельной ясностью изложенного учебного материала и наглядностью. Наличие у аспиранта, Ю.А.Здоронюк, квалификации «Преподаватель-программист» свидетельствует от том, что обучающая компьютерная программа была разработана аспирантом лично.

При создании обучающей компьютерной программы или обучающего веб-сайта была обозначена главная цель: создание компьютерной программы, обладающей субъективной или объективной новизной, имеющей общественную и личностную значимость, которая используется в качестве общественно значимого готового продукта в учебной и познавательной деятельности, посредством которой происходит овладение знаниями и навыками изучаемого предмета, и методикой работы с компьютером и/или интернетом. Тем самым происходит формирование аккуратности, целеустремленности, самостоятельности, трудолюбия, рационализма, требовательности к себе и другим, рефлексия. Учащийся становится активным участником своего становления под лозунгом: «Я сам себе хозяин и должен воспитать себя сам».

ЛИТЕРАТУРА

1. Переподготовка руководящих работников и специалистов, имеющих высшее образование : ОСРБ 1-08 01 77-2014 : специальность: 1-08 01 77 Информационные технологии дистанционного обучения : квалификация – Специалист по дистанционному обучению. – Введ. 27.06.2014. – Минск, 2014. – 24 с. – (Образовательный стандарт Республики Беларусь).
2. Леонтьева Т.П., Будько А.Ф., Чепик И.В., Соловьева О.А., Пониматко А.П., Горская И.А. Методика преподавания иностранного языка : учеб. пособие / Т.П. Леонтьева [и др.] ; под. общ. ред. Т.П. Леонтьевой. – 3-е изд., испр. – Минск : Вышэйшая школа, 2017. – 239 с.
3. Азимов Э. Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
4. Yuliya Zدرانок. Linguistic and Acoustic Resources of the Computer-Based System for Analysis and Interpretation of Speech Intonation. Automation, Control and Intelligent Systems. Vol. 5, No. 5, 2017, pp. 35-41 doi: 10.11648/j. acis. 1341080.16